

HATUTAN EDISAUN MAIU 2025

FETO NIA DIREITU ASESU BA RAI NO PROPRIEDADE SELUK



Tia Almeria kuda lis iha Oe-cusse. Foto: Lensa Fokupers

Dezenvolvimentu sosiál ida ne'ebé sustentável no justu, Estadu no entidade hotu tenke hametin esforsu atu garante feto nia asesu ba propriedade, atu sai na'in ba rai ho igual. Fokupers ho ho nia parseiru Rede ba Rai, Acbit, Jurista Advokasia, no OXFAM iha Timor-Leste, konsidera hanesan avansu bo'ot ida ne'ebé adota husi governu Timor-Leste mak Orsamentu Sensível ba Jéneru, Rezolusaun Parlamentu Nasional nº 12/2010, ratifikasaun ba konvensaun CEDAW no Rezolusaun 1325 ONU nian ba Feto Pas no Seguransa sira ne'e nu'udar aproximasaun estratejiku polítiku hodi integra perspetiva jéneru ne'ebe define igualdade entre feto ho mane, inklui mós direito atu sai na'in ba rai.

Entre avansu no dezafiu hirak ne'e, nafatin mosu kestaun barak, hanesan konfliktus entre norma sosiál ne'ebé maka'as ona no previzaun legál sira nian, nomós entre garantia polítika sira no parte balun husi tradisaun laho balansu ba jéneru ne'ebé halo feto, labarik feto, ema ho defisiensia no comunidade LGBTIQ+ vulnerável tebes. Kestaun kona-ba feto nia asesu ba justisa, rai no propriedade sai dezafiu bo'ot liu-tan iha kontekstu norma patrilineár (kaben-sai) tanba feto lakon direito atu sai na'in ba rai no propriedade seluk. Entaun feto sira iha menos possibilidade atu investe iha aspeitu ekonómiku no sai empreendedor tamba ekonómia iha Timor-Leste to'o agora foka liu ba produsaun rural sira no rai sai hanesan rikusoin importante liu ba sobrevivénsia comunidade no moris família, liu-liu iha areia rural.

Tuir Fokupers nia observasaun durante tinan tolu involve iha servisu ba rai, feto barak bainhira hetan abandona ka sofre violénsia bazeia ba jeneru, sofre mós lakon patrimóniu no propriedade movel no imóvel sira. Sai na'in ba propriedade nu'udar direito ba sidadaun hotu-hotu ne'ebé Konstituisaun RDTL rekoñese iha nia artigu 54°. Na'in ba propriedade permite indíviduu sira atu goza direito ba sira nia propriedade. Por exemplu, na'in ba rezidénsia garante direito ba hela-fatin ne'ebé di'ak ou na'in ba rai permite direito ba produsaun agríkola ba subsisténsia ka ba produsaun rendimentu. Iha kontekstu ekonómiku liberál hanesan Timor-Leste nian, asesu ba propriedade permite asesu ba direito sosiál no umanu oioin. Se ita ko'alia kona-ba propriedade klaru ke ita ko'alia kona-ba propriedade no beins imóveis (rai, to'os, natar, plantasaun, uma, edifísiu, nst.), maibé propriedade inklui mós beins móvel sira (kareta, motor, sasan uma-laran nian, ferramenta ka instrumentu serbisu nian, nst.).

Durante Fokupers nia existénsia iha tinan 28 servisu fó asisténsia ba vítima VBJ sira, Fokupers observa katak, feto barak bainhira hetan abandona ka sofre violénsia doméstika ka forma seluk husi violénsia bazeia ba jéneru hetan privasaun hosi sasán sira-ne'e tanba sira-nia parseiru ka eis-parseiru sira fa'an ka estraga tiha. **Iha kazu sira seluk, situasaun vulnerabilidade ba feto barak mosu tanba feto sira la hetan eransa ruma hosi sira-nia família no depois moris iha situasaun dependénsia ba ema seluk, inklui parente ka koñesidu sira.** Bazeia ba esperiénsia moruk hirak ne'e, Fokupers mobiliza ona diskusaun sira hodi reforsa no garante feto sira-nia direito ba justisa iha kazu violénsia bazeia ba jéneru no atu bele sai na'in ba rai no bens móvel no imóvel sira.

Desedensia no Na'in ba Rai Relasiona ho Jéneru no Kazamentu Tradisional

Iha sistema desedensia rua ne'ebé implika na'in ba rai no ema nia pertensimentu ba lisan, buat sira ne'ebé iha relasaun metin no importante. Sistema ne'ebé foin mensiona maka sistema matrilineál no patrilineál, ne'ebé varia tuir munisípiu sira no nune'e iha munisípiu balu nia laran sistema rua ne'e koeziste. Laiha konsensu, maibé sistema matrilineál dala barak refere hanesan kaben-tama (mane ne'ebé kaben ho feto ida maka sei hela hamutuk ho feto nia família iha sira nia rai- sira nia umane) no sistema patrilineál sira hanesan kaben-sai (iha ne'ebé feto sira tenke bah ela hamutuk ho mane nia família iha sira nia rai). Tuir tradisaun iha fatin sira ne'ebé sistema kaben-tama eziste mane sira la iha direito atu sai na'in ba rai, tanba ida-ne'e hatutan nu'udar eransa husi inan ba nia oan-feto sira, enkuantu kontráriu akontese iha sistema kaben-sai, iha ne'ebé rai maka eransa ida ne'ebé husik hela husi aman sira ba sira nia oan-mane sira deit.

Enkuadramentu Legál, Direitu ba Propriedade ho Iguál iha Timor-Leste



Fokupers audiensia ho Ministru Justisa. Foto: Lensa Fokupers



Lansa Livru Relatoriu kona-ba Aseu ba Justisa, Rai no Propriedade. Foto: Lensa Fokupers

Timor-Leste promulga ona enkuadramentu jurídiku no institusionál signifikativu ne'ebé garante direitu no kondisaun hanesan ba moris dignu ba nia sidadaun hotu-hotu. Tuir Konstituisaun RDTL, igualdade direitu no dever entre mane no feto garante ona iha artigu 16 no 17º. Nune'e mós iha Konstituisaun artigu 54 determina katak ema hotu-hotu iha direitu ba propriedade privada. Aleinde garantia sira-ne'e, Lei No. 13/2017 estabese Rejime Espesiál ba Definisaun Titularidade ba Bens Imóveis, ne'ebé buka atu regulariza distribuisaun no titularidade ba bens imóveis ho objetivu atu promove dezvoltamentu sosiál no ekonómiku nasionál ho pás no halakon konfliktu. Iha artigu 2, alínea "i" hosi Lei ne'ebé temi ona, feto no ema seluk define nu'udar membru grupu vulnerável, ne'ebé refere ba ema lubun ida ne'ebé hetan diskriminasaun tamba, "sira-nia etnia, relijiaun, proveniénsia, kondisaun sosiál, jéneru, orientasaun seksuál, idade, inkapasidade fízika ka mentál, iha hela pozisaun ne'ebé fasil liu atu hetan violasaun ba sira-nia direitu hanesan sidadaun" (Timor-Leste, 2017).

"Lei 13/2017 mós apresenta preokupasaun espesífiku ida ho direitu hanesan entre mane no feto iha nia artigu 4º, ne'ebe hatete, "Direitu propriedade ba bein imovel sei asegura ho kondisaun hanesan ba mane no feto, no bandu kualkér forma

atu halo diskriminasaun ba titularidade, aseu, jestaun, administrasaun, gozu, transferénsia ka dispozisaun bein imovel nian" (Timor-Leste, 2017).

Violénsia Bazeia ba Jéneru no Disputa kona-ba Justisa, Rai no Propriedade Seluk

Dezde nia independénsia no mezmú iha tempu konsolidasaun Estadu demokrátiku, Timor-Leste nia asuntu sériu ida atu halakon maka violénsia bazeia ba jéneru. Violénsia ne'e mosu tanba markadór sosiál sira ne'ebé diferensia ema sira bazeia ba sira nia papél maskulinu no femininu, bazeia ba dezigualdade podér nian no halo feto sira susceptível liu ba sofre violénsia fíziku, seksuál, psikolójika no ekonómika, hanesan define ona iha Lei Kontra Violénsia Doméstika No. 7/2010.

Tuir dadus husi Sensus Demográfiku Saúde Timor-Leste 2016, populasaun feto 74% no mane 53% sira ho idade 15-49 justifika katak bele uza forsa fíziku atu hadi'a ema nia hahalok, inklui mane ida atu baku nia feen. Iha levantamentu demográfiku 2009/2010, feto 86% no mane 81% mos nafatim konfirma katak bele justifika violénsia doméstika hasoru feto. Dadus husi Fundasaun Ázia nia programa NABILAN ne'ebe publika iha tinan 2022, liuhusi mos identifika katak feto Timor oan 59% ho idade 15-59 sofre ona violénsia fízika ka seksuál husi sira nia parseiru íntimu.

Persentajem bot hirak ne'e sai hanesan indikador ida ne'ebe fo espasu ba mane sira atu nafatin halo violénsia ba feto sira ne'ebe dala barak ema ladun halo keixa tamba ema barak sei nafatin justifika ida ne'e hanesan asaun ne'ebe feto sira merese atu hatan tamba sira nia jeneru feto, mezmú lei kondena asaun ne'e hanesan krime. Justifikasaun hirak ne'e dala barak akontese mos ba violénsia ba disputa rai no propriedade seluk ne'ebe halo feto sira vulneravel tebes atu koalia sai no asegura sira nia direitu ba rai.

Violensia ne'ebé feto kaben-na'in husi sira nia parseiru tuir dadus husi Nabilan Timor-Leste nia estudu iha tinan 2016	
Baucau	25%
Viqueque	26%
Dili	29%
Manatutu	30%
Aileu	33%
Lautem	38%
Bobonaro	39%
Ainaro	46%
Covalima	51%
Liquiçá	51%
Manufahi	52%
Ermera	58%
Oe-cusse	65%